

NOTICIAS DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE
COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES
Fundada en 1950

Noviembre, 2007

Desde el despacho del Secretario General



Queridos amigos:

Pisando los talones de Sacramento, la ICID ha celebrado, en este mismo mes, su Segunda Conferencia Regional Africana, que ha resultado un éxito. Más sobre este acontecimiento, incluidos los mensajes del Presidente Lee en las sesiones de inauguración y de clausura se pondrán aparte en otras News Setter, en preparación. En ediciones posteriores se darán más detalles.

En Estambul se ha celebrado una reunión preparatoria del WWF5, en la que ha participado en nuestro nombre el Pdte. Hon. Bart Schultz. Mediante circulares personales aparte he pedido aportaciones a los presidentes de los CC.NN., y de los órganos de trabajo. Tal como ha identificado el PH Bart, existen dos opciones disponibles para nosotros para la coordinación de temas, que son los Asuntos 3 y 4 del Tema II: "Agua y agricultura para terminar con la pobreza y el hambre" y "Optimización de los sistemas de usos múltiples del agua; ejemplo: el abastecimiento de agua y el riego", respectivamente. También podemos contribuir en el campo del Asunto 2: "Agua para energía y energía para el agua". Otras áreas que también indica el PH Bart están en relación con el documento de posición del CAFM sobre la gestión de las Inundaciones, con el documento de posición sobre "Servicios de Riego y Drenaje: Algunos principios y cuestiones para su sostenimiento", y con el Tema V, sobre Finanzas. Dado el escaso tiempo para el proceso de preparación, les ruego respuestas rápidas. La Oficina Central está a su entera disposición para darles todo el apoyo y facilitar la coordinación de las aportaciones.

Puede que ya sepan que la sección del Agua de la Organización de las Naciones Unidas (water UN) publica cada tres años sus Informes sobre Desarrollo Mundial del Agua (World Water Development Reports - WWDR), y los presenta durante los eventos del Foro. Dos de estos informes fueron publicados en Kyoto (WWDR-1) y en México (WWDR-2), y para su continuación el Programa de Estimación de Agua en el Mundo (WWAP) intenta editar su tercer Informe en Estambul, coincidiendo con el WWF-5, y dando un concepto a su contenido en una reunión mantenida en Estocolmo en agosto de este año. La ICID ha mantenido su privilegio de ser invitada como ONG de importancia, dado su papel en la gestión del agua en agricultura. El proceso de preparación del WWF 5 se discutió en París, en la segunda semana de noviembre, siendo constituido un Comité (TAC) por la sección del Agua de la ONU. El Secretario General de la ICID fue invitado a formar parte de dicho TAC y a contribuir mientras se da forma al contenido del WWDR 3. He tenido el privilegio de participar en estas discusiones los días 7-9 de noviembre. El foco temático del WWDR 3 será el Cambio Climático y el Agua. El formato del WWDR 3 cubrirá, entre otros asuntos: (i) El estado del recurso, (ii) El uso del recurso por la humanidad y por los ecosistemas, (iii) Motores del cambio, (iv) Opciones de respuesta. Añadiéndole unos capítulos de Introducción y Conclusión, el WWDR 3 está pensado para ser un documento de unas 300 páginas. Los estudios de casos se tratarán en un volumen aparte, mientras que en el Informe se utilizarán abundantes recuadros para dar mensajes básicos importantes. También están previstos el Desarrollo de Escenarios y el Desarrollo de Indicadores. Las publicaciones que le acompañan tratarán de (i) Trabajos de contenido científico, (ii) Aspectos introspectivos (Temas del sector, temas de Informes / trabajos), (iii) Informes breves sobre política, etc. Durante la reunión se hicieron consultas para propiciar encuentros con especialistas individuales relacionados con informes anteriores, autores de capítulos seleccionados y coordinadores de Capítulos concretos, órganos hermanos de la ONU y otras organizaciones internacionales, como IUCN, ICID, etc.

He aprovechado esta oportunidad para informarles sobre las aportaciones más significativas que ha hecho la ICID en el pasado reciente, a través de sus órganos de trabajo y equipos específicos de trabajo (algunos principios y temas para el sostenimiento, *tratando aspectos de recuperación de costes*), CPSP (Apoyo a las Políticas). Nuestras aportaciones clave para el WWDR 3, abren otra oportunidad para nutrir el Foro. Algunas organizaciones miembros del IWALC, además de nosotros mismos, han mostrado su interés por contribuir al informe. Damos la bienvenida a las nuevas sugerencias en relación con esto.

Con mis mejores saludos

M. Gopalakrishnan
Secretario General

Noticias de los Comités Nacionales de la ICID

ANCID

El Comité Nacional Australiano de Riego y Drenaje (ANCID) se ha fusionado con la Asociación de Riego de Australia (IAA) para constituir la sociedad Irrigation Australia Limited (IAL). Este nuevo y alto organismo representará los intereses del riego y el drenaje en Australia.

Un objetivo muy importante del nuevo organismo es mantener los estrechos y fuertes lazos con la ICID y con la familia ICID. Mr. Stephen Mills ha sido abrumadoramente apoyado en su designación como presidente de IAL y continuará dando a la industria un gran liderazgo y compromiso. Mr. Jolyon Burnett también ocupa el cargo de Miembro Jefe Ejecutivo (CEO) del nuevo órgano. Su dirección de contacto es: Chief Executive Officer, Irrigation Australia Limited, P. O. Box 1804,

Hornsby, NSW 1635 Australia, Land Line +61 2 9476 0142, Facsímile: + 61 2 9476 0792, Móvil/Cell phone:+61 439 997 491, Cº.elec: Jolyon.Burnett@irrigation.Org.Au.

Nuestro profundo agradecimiento a Mr. Kim Russell por su contribución al ANCID, desde 2004. De hecho Mr. Russell no la abandona y continuará involucrado en IAL como Delegado de Proyecto. Con Mr. Russell se puede contactar en el teléfono 02 6290 0874, o en el móvil, 0 428 696 350

Para más información sobre IAL se puede acceder a la dirección: www.irrigation.org.au. [Fuente: ANCID]

ICID.UK

El 19 de octubre de 2007, Mr. Bruce Lankford, del ICID.UK, organizó con éxito un Taller en Londres en el que tuvieron lugar las siete presentaciones siguientes sobre “Gobernanza del Agua: teoría y prácticas emergentes”:

- *Tom Franks*: “Un marco para la gobernanza del agua: del análisis al diagnóstico”
- *Patrick Moriarty*: “EMPOWERS: Diálogo de usuarios y planificación participativa para una gobernanza mejorada del agua local en el Oriente Medio”.
- *Bruce Lankford*: “¿Interrupción o avance de la gobernanza? Beneficios de desintegrar la gestión del agua”
- *Felicity Chancellor*: “Gobernanza del agua – participación, representación y responsabilidad: Observaciones desde Sudáfrica.
- *Laurence Smith*: “Gobernanza para la Gestión de la Cuenca y la Protección de los Recursos Hídricos: Esquema de la Experiencia Internacional”.
- *Mark Zeitoun*: “Hidro-Hegemonía: Obstáculo o catalizador para la gobernanza de aguas entre fronteras”
- *Stephen Hodgson*: “Derechos de Aguas: Un requisito previo para la gobernanza efectiva del agua”

En el Taller participaron más de 60 delegados, que debatieron concienzudamente las siete presentaciones. Para más información pueden acceder a la dirección: www.icid.org.uk/intheuk.htm. [Fuente: UK.ICID]

IRNCID

E Comité Nacional Iraní de Riego y Drenaje (IRNCID) ha publicado un Boletín sobre sus actividades en el período 2006-2007. El IRNCID es un órgano de reconocido prestigio, considerado como centro de todas las cuestiones relativas al riego y el drenaje en Irán. La cooperación científica y técnica de más de 2000 miembros oficiales le ha permitido al IRNCID ganar su propio y envidiable único estatus.

Dentro del IRNCID hay 12 grupos de trabajo técnico, que celebran reuniones de coordinación cada dos semanas. El IRNCID ha publicado 6 libros y 7 actas de los talleres y seminarios celebrados en 2006-2007. El IRNCID otorga un Premio Nacional denominado “Shaikh-Bahae” (famoso científico iraní, 1546-1624), a los 5 expertos mejor calificados anualmente. Con ocasión del Día Mundial del Agua, y en colaboración con otras importantes organizaciones, celebró un seminario de un día de duración sobre “Agua y Civilización en la bella e histórica ciudad de Isfahán. Además de la 4ª Conferencia Regional Asiática y del 10º Seminario Internacional, en mayo de 2007, el IRNCID también organizó, el 8 de octubre de 2007, un Taller sobre “Mejora de la eficiencia del uso del agua en invernaderos”

Dado que Irán es un país grande, en términos de superficie y población, el IRNCID ha establecido comités regionales para extender sus actividades a todo el país. Internacionalmente, los Comités Nacionales de Irán e Indonesia firmaron un Acuerdo durante la reunión del IEC de la ICID, en 2006, en Malasia.

En la página web del IRNCID < http://www.irncid.org/download/IRNCID_Newsletter_03E.pdf > se encuentra disponible la versión completa de este Boletín. [Fuente: IRNCID]

Visitan la Oficina Central de la ICID

Presidente del ITAL-ICID

El día 5 de noviembre de 2007, el Prof. Ing. Lucio Ubertini, Presidente del Comité Nacional Italiano de la ICID (ITAL-ICID) hizo una visita a la Oficina Central de la ICID para discutir algunos asuntos, entre los que se encontraban los puntos destacables salidos de las reuniones de Sacramento y de la reciente conferencia de Pavía, organizada en Italia por el Grupo de Trabajo Regional Europeo (ERWG).

El Prof. Ubertini asistió en Jaipur, India, a la Conferencia Internacional “Taal 2007”: “12ª Conferencia de Lagos del Mundo”, en la que, en su presentación sobre “Gestión de Lagos en la región de Umbria, Italia central,” puso de relieve la importancia de los Lagos Naturales en relación con los artificiales (embalses). Sus modelos matemáticos mostraron el camino para reducir las fluctuaciones entre niveles máximos y mínimos en las masas de agua, para cuidar de las demandas de los ecosistemas.

El Secretario General agradeció al Prof. Ubertini el gesto del ITAL-ICID de patrocinar la edición de la publicación de la ICID titulada: “Manual de evaluación de prestaciones de los sistemas de riego por aspersión y goteo en diferentes regiones agro-climáticas del mundo”

Delegación Etiope

Una Delegación de Etiopía, encabezada por H.E. Mr. Shiferaw Jarso, Encargado de la disciplina del partido en el poder en el Parlamento etiope, con rango de Ministro y anterior Ministro de Recursos Hídricos, visitó la Oficina Central de la ICID el día 25 de septiembre de 2007. La delegación estaba integrada por Mr. Diriba Kuma, Mr. Biffa Bedada, Mr. Dodoma Dabba, Mr. Telosa Gedefa y Mr. Taye Alemayehu, funcionarios todos ellos del Estado Regional de Oromia, en Etiopía. De la India, participaron también en la reunión, Mr. G.N. Mathur, Secretario del Consejo Central de Riego y Energía (CBIP), el Dr. R.C. Jain, Supervisor Hidrogeólogo del Consejo Central de Aguas Subterráneas (CGWB), Mr. C.D. Coche, Secretario-Miembro del INCID, y otros profesionales de la Oficina Central

Etiopía se incorporó a la ICID en 1976 y, desde entonces, ha participado en sus actividades. No obstante, el Secretario General señaló que el ETCID debería estar representado en más órganos de trabajo de la ICID, además de en el Grupo de Trabajo Regional Africano.(AFRWG), e invitó a los delegados de Etiopía a participar activamente en el Equipo de Trabajo (Task Force) de la ICID para los Países Menos Desarrollados de África.(TF-LDCs-AF) y a ayudar a identificar necesidades prioritarias en estos Países (LDCs).

H.E. Mr. Shiferaw Jarso expuso la actual situación de los recursos hídricos en Etiopía y dio a conocer el objeto de su visita: La delegación etiope estaba buscando oportunidades para ampliar los lazos con organismos indios a fin de resolver sus dificultades en cuanto al aprovechamiento y gestión de sus recursos de agua. Mr. Jarso resaltó, en particular, la falta de drenaje en su país, lo que actualmente causa daños en el 50% de sus cultivos. Mr. Diriba Kuma presentó en Power Point una descripción del escenario hídrico en el Estado Regional de Oromia Central.

Mientras los delegados de Etiopía estaban en la ICID, el Centro de Nueva Delhi del Consejo Mundial del Agua (NDC-WWC) aprovechó la ocasión para invitar a H.E. Jarso a hacer una presentación sobre "La experiencia etiope en el aprovechamiento y la gestión de los recursos hídricos", en el edificio del Consejo Central de Riego y Energía (CBIP), en las proximidades. En la 52ª Sesión de Tormenta de Ideas del NDC-WWC, que continuó con un animado debate, estuvieron presentes unos 30 ingenieros indios, científicos y otros profesionales.

Agricultura-E – Lanzamiento de una plataforma interactiva, basada en la red, para apoyo de la agricultura y del desarrollo rural

La Organización para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas (FAO) ha anunciado el lanzamiento de una plataforma interactiva única, basada en la red, centrada en el papel que pueden desempeñar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (ICT), en apoyo de la agricultura y del desarrollo rural. La plataforma, en línea, www.e-agriculture.org permitirá a los usuarios cambiar opiniones, experiencias, buenas prácticas y recursos en relación con la agricultura electrónica y asegurarse de que el conocimiento creado es eficazmente compartido y utilizado en todo el mundo.

Más de 3400 beneficiarios de 135 países han sido involucrados en el desarrollo de la plataforma www.e-agriculture.org. Para unirse a la "e-agriculture Community of Expertise" pueden visitar la página web: www.e-agriculture.org.

Puntos culminantes de las reuniones de Sacramento (2007), USA

Nuevos Comités Nacionales: Nigeria ha pasado a ser miembro activo de la ICID y Uruguay ha sido admitido como nuevo miembro.

Nuevos Presidentes, Vicepresidentes y Secretarios de órganos de trabajo de la ICID:

WG-MIS – Mr. Maurits Ertsen (Holanda), Presidente; Mr. Francois Brelle (Francia), Vicepresidente

WG-DRG – Mr. James Ayars (USA), Vicepresidente.

WG-CAFM – Engr. Dr. I.B. Shaikh (Pakistán), Presidente

WG-TRUE – Prof. Mrs. Linden Vincent (Holanda), Presidenta, Mr. Shaden Abdel-Gawad (Egipto), Vicepresidente, Dr. John Replogle (USA), Secretario.

AFRWG – Dr. Sizwe Mkhize (Sudáfrica), Presidente

ST-LBC – Engr. I.K. Musa (Nigeria), Presidente.

ASRWG – Dr. Kim Tai-Cheol (Corea), Vicepresidente, Mr. Anthony J. Horton (Australia), Secretario.

TF-FIN – Ir. Paul van Hofwegen WWC (Holanda), Presidente, Dr. Eric Viala (USA), Vicepresidente

TF-Poverty – Dr. Alain Vidal (Francia), Presidente

Nuevos Órganos de Trabajo

- Grupo de Trabajo sobre Gestión del Agua en Regiones Agotadas (propuesto)
- Task Force sobre el Papel del Riego en el Alivio de la Pobreza y los Medios de Subsistencia (TF-Poverty)
- Task Force sobre Financiación del Agua para la Agricultura (TF-FIN)

Nuevos nombres de órganos de Trabajo de la ICID

- El Grupo de Trabajo combinado del WG-R&D y el AC-IPTRID ha cambiado su nombre por el de Grupo de Trabajo sobre “Asimilación e Intercambio de Tecnología e Investigación” (WG-TRUE)
- El Grupo de Trabajo sobre Cambio Climático Global y Riego (WG-CLIMATE) ha cambiado su nombre por el de G.T. sobre “Cambio Climático y Gestión del Agua Agrícola” (WG-CLIMATE)
- El Grupo de Trabajo sobre Uso Sostenible de los Recursos Naturales para la Producción de Cultivos (WG-CROP) ha pasado a denominarse Grupo de Trabajo sobre “Agua y Cultivos” (WG-W&C).

Órganos de Trabajo que Terminan su Mandato

- Grupo de Trabajo sobre Agricultura de Regadío en condiciones de Sequía y Escasez de Agua (WG-IADWS)
- Grupo de Trabajo sobre Impactos Socioeconómicos y Asuntos de Política ((WG-SOCIO)
- Grupo de Trabajo sobre Capacitación, Adiestramiento y Formación (WG-CBTE)

Talleres celebrados durante las reuniones de Sacramento

- Taller sobre el “Uso para el Riego de Aguas Residuales Tratadas”, por el WG-ON-FARM
- Taller sobre “Aspectos relacionados con las inundaciones”, por el WG-CAFM
- Taller Internacional sobre “Cambio Climático Global y Agua”, por el WG-CLIMATE
- Taller sobre el “Papel del Riego en el Alivio de la Pobreza y los Medios de Subsistencia”

El Comité Nacional de Indonesia está haciendo planes para traducir la versión actual del Diccionario Técnico Multilingüe al idioma “Bahasa”. De este modo el DTM estará disponible en dieciséis idiomas.

El Grupo de Trabajo sobre Drenaje (WG-DRG) ha celebrado su 25º aniversario durante las reuniones de Sacramento (2007)

Documentos de Posición de la ICID:

- El Grupo de Trabajo sobre Enfoques Comprensivos de la Gestión de las Inundaciones (WG-CAFM) ha preparado un documento de posición sobre “Gestión del Riesgo de Inundaciones Fluviales”
- El Grupo de Trabajo sobre Desarrollo Sostenible de las Zonas de Marea (WG-SDTA) ha preparado un documento de posición (borrador) sobre el “Desarrollo Sostenible de las Zonas de Marea”

Nuevas adiciones a la Base de Datos de la ICID –TDS (Octubre, 2007)

Las adiciones a la Base de datos del Servicio de Distribución de Textos (TDS), durante este mes, han sido:

Sección Artículos – 95 entradas (Artículos/Trabajos)

Resúmenes de Trabajos – Actas de la Cuarta Conferencia Internacional del USCID sobre Riego y Drenaje, 3-6 octubre, 2007, Sacramento, USA, sobre el tema “El papel del riego y el drenaje en un futuro sostenible” (95 Nos.)

Sección Libros - 20 entradas. Hasta hoy, totalizan 30.880 las entradas a la base de datos del TDS. En este período el Servicio de Distribución de Textos (TDS) ha recibido tres peticiones, de Canadá, Holanda y los EE.UU..

A la base de datos del Servicio de Distribución de Textos (TDS) se puede acceder visitando la página web de la ICID: <http://www.icid.org>.

El Papel del Riego en el Alivio de la Pobreza y los Medios de Subsistencia

La ICID organizó el día 4 de octubre de 2007, en Sacramento, durante los actos anuales de dicha Comisión, un Taller Internacional sobre “El papel del riego en el alivio de la pobreza y en los medios de subsistencia”

El Vicepresidente Hon. Alain Vidal (Francia), inició el debate recordando que el taller era, en realidad, el lanzamiento de una red para contribuir a la preparación del WWF 5 sobre el tema “Agua y agricultura para acabar con la pobreza y el hambre”, una contribución al Tema 2 del WWF5: “Avance del desarrollo humano y de las Metas del Milenio”.

De las presentaciones que se hicieron se pueden deducir los siguientes temas comunes:

- ¿Cómo se puede afinar el análisis de la pobreza con un mejor entendimiento del papel del riego en los medios de subsistencia a nivel doméstico, y ampliarlo al ámbito del sistema y de la cuenca?
- ¿Cómo identificar la mejor capacidad para optimizar el efecto de las inversiones en pro de los pobres?
- ¿Cómo mejorar las capacidades, especialmente cómo elevar a los más pobres y vulnerables al grupo de agricultores de subsistencia tradicional, reconociendo, como es debido, el papel social del riego?
- ¿Cómo financiar estas mejoras?
- ¿Cómo acertar en las intervenciones en favor de los pobres para que sean efectivas?

Los participantes reconocieron que las intervenciones difieren de unas regiones a otras y que no está en su cometido dar demasiado detalle en el ámbito regional. El primer punto de atención debería ser África, pero sin olvidar otras regiones como Asia, Latinoamérica y el Caribe.

Se espera establecer una red orientada a incrementar el efecto del riego sobre el alivio de la pobreza, animada por un grupo central constituido por un Equipo especial de Trabajo (Task Force) de la ICID. Para el WWF5 se preparará un documento de posición.

Para más información sobre el Taller y sus actas pueden dirigirse al Dr. Alain Vidal (e-mai: alain.vidal@cemaqref.fr)

Acontecimientos

1st Asia-Pacific Water Summit (1ª Cumbre del Agua Asia-Pacífico), 2-3 de diciembre, 2007, Oita Prefecture, Japón. Contacto: Japan Water Forum (JWF), E-mail: office@apwf.org.

Water Management 2008. Exhibition and Conference (Gestión del Agua 2008. Exposición y Conferencia), 14-16 de enero, 2008, Mumbai, India. Contacto: Services International, New Delhi, India. Tel: +91 11 45055500, 45055592-96 / 25770411. Fax: +91 11 25778876. E-mail: info@servintonline.com y servicesmumbai@servintonline.com

2nd African Show of Irrigation and Drainage (2ª Muestra Africana de Riego y Drenaje), del 5 al 10 de febrero de 2008, Ouagadougou, Burkina Faso. Contacto: ARID S/s EIER, 01 BP 594, Ouagadougou, 01, BURKINA FASO, Telef: (226) 50 30 43 61; (226) 50 30 20 53. Telefax: (226) 50 31 27 24, Página web: <http://www.arid-afrique.org>. E-mail: info@arid-afrique.org

International Groundwater Conference on “Groundwater Dynamics and Global Change” (Conferencia Internacional de Aguas Subterráneas sobre “Dinámica de las Aguas Subterráneas y Cambio Global”), 11-14 de marzo de 2008, Jaipur, India. Contacto: Professor A.K. Sinha. Convener of the Conference, Department of Geology, University of Rajasthan, Jaipur-302004, INDIA. E-mail: groundwater2008@gmail.com y sinha_1415@hotmail.com.

Water Down Under 2008 (Agua abajo en 2008), 15-18 de abril, 2008, Adelaida, Australia. Contacto: Secretariat. Tel. +61 8 8379 8222; Fax: +61 8 8379 8177. E-mail: events@plevin.com.au

8th International Congress on Hydraulic Engineering: “Enough Water for Sustainable Development” (8º Congreso Internacional de Ingeniería Hidráulica: ¡Agua suficiente para el Desarrollo Sostenible!), 15-16 de mayo, 2008, Juventud Island, Cuba. Contacto: Rafael Feito Olivera; E-mail: rfeito@hidraulicos.cu. Página web: <http://www.viiiicongresohidraulica.unaicc.cu/>

Groundwater and Climate in Africa – An International Conference (Aguas subterráneas y clima en África – Una Conferencia Internacional), 25-28 de junio, 2008, Kampala, Uganda. Contacto: Richard Taylor, E-mail: info@gwclim.org. URL: <http://www.gwclim.org>

13th World Water Congress (13º Congreso Mundial del Agua), 01-04 de septiembre, 2008, Montpellier, Francia. Contacto: Secretariado del Congreso, E-mail: wwc2008@msem.univ-montp2.fr. URL: <http://www.wwc2008.msem.univ-montp2.fr/>

.Africa Water Resources Management 2008 (AfricaWRM 2008) (Gestión de Recursos Hídricos en África 2008), 8-10 de septiembre, 2008, Gaborone, Botswana. Contacto: International Association of Science and Technology for Development (IASTED) Secretariat. Tel: +1 403 288 1195; Fax: +1 403 247 6851; E-mail: calgary@iasted.org. Web: www.iasted.org.

ICID's 20th International Congress on Irrigation and Drainage (*20^o Congreso Internacional de Riego y Drenaje de la ICID*), **13-19 de octubre, 2008, Lahore, Pakistán**. Contacto: Conference Secretariat: 506 WAPDA House, Lahore, Pakistan. Tel: +92 42 920 2538, Fax: +92 42 920 2154. E-mail: icid@icid2008.org o bien con Mr. Syed RaghobAbbas Shah, Secretario General del Comité Organizador, E-mail: gmcmw@wapda.gov.pk, y/o también con The Secretary ICID, E-mail: icid@icid.org. Página web del Congreso: www.icid2008.org.

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: icid@icid.org; Página Web: <http://www.icid.org>

Editor: Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director II; DTP : K.D. Tanwar, Central Office

★

Versión española: Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Español de Riegos y Drenajes (CERYD)